



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 19.07.2002  
KOM(2002) 409 endelig

2002/0166 (ACC)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Norge på den anden side om protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelsoverenskomst mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

De ordninger for samhandelen med forarbejdede landbrugsprodukter, der gælder mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Norge på den anden side, er fastlagt i protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelseoverenskomst og i protokol 3 til aftalen om det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

I henhold til artikel 76, 102 og 128 i tiltrædelsesakten skal Østrig, Finland og Sverige fra den 1. Januar 1995 anvende bestemmelserne i de præferenceaftaler, som Fællesskabet har indgået med en række tredjelande (Schweiz og Norge), og alle de ændringer, der måtte være nødvendige som følge af udvidelsen, foretages i form af tillægsprotokoller, der indgås med de pågældende lande.

Det fastsættes i ovennævnte artikler, at hvis protokollerne ikke er indgået den 1. Januar 1995, skal Fællesskabet træffe de nødvendige foranstaltninger i denne anledning.

Ved Rådets forordning (EF) nr. 1416/95 af 19. Juni 1995<sup>1</sup> om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter i 1995 for visse forarbejdede landbrugsprodukter blev der derfor for 1995 åbnet toldkontingenter til fordel for Norge og Schweiz.

I 2000 blev de autonome foranstaltninger vedrørende Schweiz behandlet som led i en aftale i form af brevveksling mellem Fællesskabet og Schweiz.

Hvad angår Norge blev Rådets forordning (EF) nr. 1416/95 fornyet i 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001 og 2002<sup>2</sup>. Foranstaltningerne blev vedtaget på betingelse af, at det pågældende tredjeland træffer tilsvarende gensidige autonome foranstaltninger til fordel for Det Europæiske Fællesskab.

I 1999 overvejede man, om de nuværende bilaterale toldkontingenter kunne optages i protokol 3 til aftalen om det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Da det imidlertid var umuligt at opretholde de bilaterale toldkontingenter, hvis de blev optaget i protokol 3, blev Det Europæiske Fællesskab og Norge enige om at holde kontingenterne i de bilaterale overenskomster uden for EØS-aftalen og at indgå en aftale i form af brevveksling for at gøre disse kontingenter permanente.

Vedlagte forslag afspejler ovennævnte mål, og det foreslås Rådet at vedtage denne afgørelse.

---

<sup>1</sup> EFT L 141 af 24.6.1995, s. 1.

<sup>2</sup> EFT L 46 af 16.2.2002, s. 1.

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Norge på den anden side om protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelsoverenskomst mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Norge på den anden side om en række forarbejdede landbrugsprodukter, der er omfattet af protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelsoverenskomst mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge<sup>3</sup> er blevet forhandlet på gensidig basis for at forbedre handelsordningerne og løse en række problemer i forbindelse hermed.
- (2) Da gennemførelsesbestemmelserne til denne afgørelse er forvaltningsforanstaltninger, jf. Artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. Juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen<sup>4</sup>, bør de vedtages efter forvaltningsproceduren i artikel 4 i nævnte afgørelse.
- (3) Aftalen bør godkendes -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Norge på den anden side om protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelsoverenskomst mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

---

<sup>3</sup> EFT L 171 af 27.6.1973, s. 1.

<sup>4</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

## *Artikel 2*

Gennemførelsesbestemmelserne til denne afgørelse vedtages af Kommissionen, der bistås af Forvaltningskomitéen for Horisontale Spørgsmål i forbindelse med Handel med Forarbejdede Landbrugsprodukter som omhandlet i artikel 16 i Rådets forordning (EF) nr. 3448/93<sup>5</sup>. Artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF finder anvendelse; det tidsrum, der er nævnt i artikel 4, stk. 3, i nævnte afgørelse, fastsættes til en måned.

## *Artikel 3*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne den i artikel 1 omhandlede aftale med bindende virkning for Fællesskabet.

## *Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft den første dag i den anden måned efter vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*  
*Formand*

---

<sup>5</sup> EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2580/2000 (EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5).

## AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING

mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Norge på den anden side om protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelsoverenskomst mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge.

### *A. Brev fra Fællesskabet*

Bruxelles, den

Hr. ...

Jeg har hermed den ære at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab kan godkende vedlagte "Godkendt referat" vedrørende en række tilpasninger til Fællesskabets og Kongeriget Norges respektive importordninger for forarbejdede landbrugsprodukter, hvoraf nogle er omfattet af protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelsoverenskomst.

Jeg ville være Dem taknemlig, såfremt De vil bekræfte, at Kongeriget Norges regering kan godkende indholdet af dette brev.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Det Europæiske Fællesskabs vegne

### *B. Brev fra Norge*

Bruxelles, den

Hr. ...

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

*"Jeg har den ære hermed at bekræfte, at Det Europæiske Fællesskab kan godkende vedlagte "Godkendt referat" vedrørende en række tilpasninger til Fællesskabets og Kongeriget Norges respektive importordninger for forarbejdede landbrugsprodukter, hvoraf nogle er omfattet af protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelsoverenskomst."*

Jeg har den ære at bekræfte, at min regering kan godkende indholdet af Deres brev og den foreslåede dato for ændringernes ikrafttræden.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Kongeriget Norges regering

## Godkendt referat

### I – Indledning

Der er blevet afholdt en række møder mellem tjenestemænd fra Europa-Kommissionen og fra Kongeriget Norge om de autonome foranstaltninger, der blev vedtaget efter Østrigs, Finlands og Sveriges tiltræden af EU i 1995.

Som et resultat af disse møder er parterne blevet enige om at forelægge deres respektive myndigheder en række tilpasninger til Fællesskabets og Kongeriget Norges respektive importordninger for en række forarbejdede landbrugsprodukter, som er omfattet af protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelsoverenskomst, til godkendelse.

Disse tilpasninger anvendes fra den [1. Januar 2003].

### II – De norske importordninger

1. Kongerige Norge åbner hvert år følgende toldkontingenter for Det Europæiske Fællesskab:

Norske toldkoder	Varebeskrivelse	Mængde	Toldsats
1506.0021	Benfedt, benolie og klovolie	2 360 ton	Fri
1518.0041	Hørfrøolie	100 ton	Fri
2102.3000	Tilberedt bagepulver	160 ton	Fri
2103.3009	Tilberedt sennep, tilsat 5 vægtprocent eller derover sukker	160 ton	Fri
2402.2000	Cigaretter med indhold af tobak	410 ton	Fri
2403.9990	Andre varer, undtagen homogeniseret eller rekonstitueret tobak	280 ton	Fri

### III – Fællesskabets importordninger

1. Fællesskabet åbner hvert år følgende kontingenter for Norge:

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde	Toldsats
09.0765	1517 10 90	Margarine undtagen flydende margarine Andre varer	2 470 ton	Fri
09.0766	2102 30 00	Tilberedte bagepulvere	150 ton	Fri
09.0767	Ex 2103 90 90 (TARIC-kode 10 og 89)	Saucer samt tilberedninger deraf, sammensatte smagspræparater henhørende under KN-kode 2103 90 90, undtagen mayonnaise	130 ton	Fri
09.0768	2104 10	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf	390 ton	Fri
09.0769	2106 90 92	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet/andre varer uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent	510 ton	Fri
09.0771	Ex 2207 10 00 (TARIC-kode 90)	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol eller derover/andre varer end disse fremstillet af landbrugsprodukter anført i bilag I til EF- traktaten	134 000 hektoliter	Fri
09.0772	Ex 2207 20 00 (TARIC-kode 90)	Ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet/andre varer end disse fremstillet af landbrugsprodukter anført i bilag I til EF- traktaten	3 340 hektoliter	Fri
09.0774	2403 10	Røgtobak, også med indhold af tobakserstatning, uanset mængdeforholdet	370 ton	Fri

De under II og III anførte toldkontingenter indrømmes varer med oprindelsesstatus i overensstemmelse med oprindelsesreglerne i protokol nr. 3 til frihandelsoverenskomsten Norge-EF.

# FINANSIERINGSOVERSIGT

DATO: 18.6.2002

1. KONTO: Kapitel 12 - artikel 120		BEVILLINGER:		
2. FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab på den ene side og Kongeriget Norge på den anden side om protokol nr. 2 til den bilaterale frihandelseoverenskomst mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge.				
3. RETSGRUNDLAG: Artikel 133 og 300.				
4. FORANSTALTNINGENS FORMÅL: Tilpasning af protokol nr. 2 til frihandelseoverenskomsten mellem Norge og EU for at tage hensyn til Sveriges, Finlands og Østrigs tiltræden af EU.				
5. FINANSIELLE VIRKNINGER	PERIODE PÅ 12 MÅNEDER 2003 (mio. EUR)	LØBENDE REGNSKABSÅR [n] (mio. EUR)	FØLGENDE REGNSKABSÅR [n+1] (mio. EUR)	
5.0 UDGIFTER OVER - EF-BUDGETTET (RESTITUTIONER/ INTERVENTIONER - NATIONALE BUDGETTER - ANDRE SEKTORER	[...]	[...]	[...]	
5.1 INDTÆGTER - EGNE EF-INDTÆGTER (AFGIFTER/TOLD) - NATIONALE	-3	-	-3	
	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 UDGIFTSOVERSLAG				
5.1.1 INDTÆGTSOVERSLAG	-3	-3	-3	-3
5.2 BEREGNINGSMÅDE: Tabet af toldprovenu er beregnet på grundlag af de mængder produkter, der er indført inden for kontingenterne, og tolden på indførsel af disse produkter til EU.				
6.0	FINANSIERING MULIG OVER DE BEVILLINGER, DER PÅ DET LØBENDE BUDGET ER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL			NEJ
6.1	FINANSIERING MULIG VED OVERFØRSEL MELLEML KAPITLER PÅ LØBENDE BUDGET			NEJ
6.2	TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT			NEJ
6.3	BEVILLINGER TIL OPFØRSEL PÅ KOMMENDE BUDGETTER			NEJ
BEMÆRKNINGER: [...]				